

Научная статья

УДК 811

doi: 10.47475/1994-2796-2022-10912

ЖАНРООБРАЗУЮЩИЕ И СТРУКТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАПУТСТВЕННОЙ РЕЧИ

Ирина Владимировна Кожухова

Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия, vinantov@mail.ru, ORCID 0000-0002-6842-21

Аннотация. Статья посвящена описанию основных жанровых особенностей речевого жанра «напутственная речь» в английском языке. На основе анализа современных англоязычных напутственных речей были выявлены основные характеристики ее частей: вводной, основной, заключения, а также процентное распределение каждой из выделенных частей. Отмечено, что реализация жанра во многом зависит от языковой личности говорящего. Исследование показывает, что для вводной части характерно использование местоимения I, составного сказуемого и интенсификаторов. Основная часть характеризуется использованием местоимений в качестве подлежащего и простых сказуемых. Заключение имеет форму настоящего или будущего времени, сказуемое — составное, подлежащее выражено местоимением.

Ключевые слова: напутственная речь, речевой жанр, структура, введение, основная часть, заключение

Для цитирования: Кожухова И. В. Жанрообразующие и структурные характеристики напутственной речи // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 9 (467). С. 91—97. doi: 10.47475/1994-2796-2022-10912.

Original article

GENRE AND STRUCTURE PECULIARITIES OF COMMENCEMENT SPEECH

Irina V. Kozhukhova

Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, Russia, vinantov@mail.ru, ORCID 0000-0002-6842-21

Abstract. The article is devoted to the description of the main genre features of the speech genre “commencement speech” in English. Based on the analysis of modern English commencement speeches, the main characteristics of its parts were identified: introductory, main, conclusion, as well as the percentage distribution of each of the selected parts. It is noted that the implementation of the genre largely depends on the language personality of the speaker. The study shows that in the introduction, the pronoun I, the compound predicate and intensifiers are often used. The main part is characterized by the use of pronouns as a subject, and simple predicates. The final part has the form of the present or future tense, the predicate is a compound, the subject is expressed by a pronoun.

Keywords: commencement speech, speech genre, structure, introduction, main part, conclusion

For citation: Kozhukhova IV. Genre and structure peculiarities of commencement speech. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;(9(467):91-97. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2022-10912.

Введение

Речевой жанр напутственной речи (англ. Commencement speech) привлекает внимание по многим причинам — имея аналог в русскоязычной культуре, очевидно, что более полное, глубокое и разностороннее воплощение жанра напутственная речь получила в англо-саксонском мире. Пристальное внимание к медийным личностям, поли-

тическим деятелям, их поведение вне основного рода деятельности вызывает неподдельный интерес у общества.

В отечественной лингвистике исследование жанра напутственной речи нельзя отнести к популярным. Так, можно выделить следующие аспекты изучения жанра. Изучение напутственной речи чаще всего проводится на корпусе речей. Однако варианты описания характеристик исследуемого жанра возможно и на примере одной

речи — в статье И. М. Костиной рассматриваются концептуальные особенности речи Мишель Обамы в рамках дискурса пандемии [3]. Описание истории возникновения жанра, его основных жанровых характеристик, продуктивных коммуникативных стратегий описано в работе Е. Н. Галочкиной [2]. Данная статья является одной из первых работ в русскоязычном научном поле, посвященных напутственной речи. Говоря о коммуникативных стратегиях, стоит отметить исследование Д. Р. Фахрутдиновой, в котором на материале напутственной речи автор рассматривает одну из коммуникативно-риторических стратегий, заключающуюся в расположении материала вокруг главной проблемы. Концентрический метод, с точки зрения автора, ярко реализует психологическую роль напутственной речи [4]. Аналогичной по направленности считаем работу А. А. Бурькиной, в которой рассматриваются риторические приемы в речи Дж. К. Роулинг [1].

Работа С. В. Черновой дает детальный тематический анализ структурных элементов напутственной речи. Так, автор отмечает, что вступление может иметь форму поздравления, комплимента, благодарности, извинения, шутки и притчи. Основная часть может быть биографической, исторической, сравнительно-исторической, проблемной, лирической, эмпирической. Заключительная часть может иметь форму назидания, призыва, прогноза, морали, поздравления, пожелания, комплимента [5].

Материалом для настоящей статьи послужили напутственные речи выпускникам американской писательницы нигерийского происхождения Чимаманды Нгози Адичи, телеведущей Элен ДеДженерес, политического аналитика Фариды Закарии, писателя Джорджа Сондерса, адвоката и президента Гарварда Ларри Бэкоу, интернет-предпринимателя и медиамагната Марка Цукерберга.

Характеристики напутственной речи как жанра

По коммуникативной цели напутственную речь можно отнести к этикетному (перформативному) речевому жанру. Напутственная речь реализуется в рамках события (выпускной/вручение дипломов), что определяет ее форму и содержание. Торжественность события расширяет форму перформативного жанра, привнося в него элементы других жанров:

– императивного — элементы сторителлинга, описывающие события из жизни оратора или жизни его семьи: «*This past week I had lunch with thirty*

graduating seniors. It was wonderful to hear how they think they have changed and matured during their four years here. I actually ask them how is your current self-different from your 18-year-old self that arrived here on campus, and the stories were marvelous. And I have witnessed this process of transformation myself» [10];

– императивного — по своему характеру напутственная речь произносится человеком более опытным и авторитетным, человеком, к чьему опыту можно прислушаться. Наставления и побуждения к действию в данном случае будут примерами данного жанра: «*So to conclude my conclusion, follow your passion, stay true to yourself. Never follow anyone else's path, unless you're in the woods and you're lost and you see a path and by all means you should follow that*» [7];

– оценочного — представление субъективных суждений о событиях прошлого: «*But here's something I do regret: In seventh grade, this new kid joined our class...*» [9].

Следующими жанрообразующими признаками рассмотрим образ автора и образ адресата. Для напутственной речи характерно наличие автора, который представлен в лице одного человека, являющегося инициатором речи (оратор), и адресата, который представлен группой людей (выпускники, родители, гости). Зачастую адресат является пассивным слушателем, не вступающим в полемику и не вносящий корректировки или ответные фразы в речь автора. Образ автора также представлен апелляцией к личному примеру оратора: «*I was late so I threw on a t-shirt and didn't realize until afterwards it was inside out and backwards with my tag sticking out the front. I couldn't figure out why no one would talk to me — except one guy, KX Jin, he just went with it*» [11].

Образ адресата представлен обращением в виде местоимения 2 лица мн.числа *you*: «*You already know that because, in your life, there have been High Kindness periods and Low Kindness periods, and you know what inclined you toward the former and away from the latter*» [9].

Образ прошлого и будущего в равной мере реализуется в напутственной речи. Отправной точкой напутственной речи является настоящее — торжественная ситуация вручения дипломов. Данная ситуация служит определенной границей, разделяющей жизнь выпускников на две части. Апелляция к прошлому традиционно расценивается как бесценная и положительная: «*Harvard is really where I learned to think, and I owe this University a deep debt of gratitude, as most of you do as*

well — something the University will remind you of from time to time» [8].

Высокая оценка будущего — также обязательный атрибут напутственной речи, во время которой идет установка на достижение результатов, удовлетворение жизнью и другие оптимистичные благопожелания: «*And so, a prediction, and my heartfelt wish for you: as you get older, your self will diminish and you will grow in love. You will gradually be replaced by love. If you have kids, that will be a huge moment in your process of self-diminishment. You really won't care what happens to you, as long as they benefit»* [9].

Параметром диктумного (событийного) содержания являются пропозиции поздравления и напутствия, которые в основном выражаются лексемами типа *congratulations, wish*, а также конструкциями в повелительном наклонении: «*Congratulations to our newest alumni — and thank you all»* [10].

При этом стоит отметить, что внутри речей тематика может быть различной в зависимости от особенности языковой личности автора, его личностных и профессиональных установок, медийного образа, отношения с учебным заведением. Все эти факторы влияют на языковое воплощение речевого жанра.

Анализ материала позволил выяснить, что многообразие возможностей формального воплощения рассматриваемого речевого жанра зависит от языковых и речевых особенностей самих участников жанра. Отметим, что в напутственной речи могут присутствовать как клише, так и индивидуально-авторское понимание речевого жанра.

Минимальность и максимальность словесного выражения можем наблюдать в том факте, что в зависимости от персоны говорящего, объем исследуемых речей колеблется от 1637 до 3871 слова.

Структура и стилистика эпидейктического речевого жанра «напутственная речь»

При всем многообразии наполнения речевого жанра структура его вполне стандартна: речь можно разделить на вступление (4 %), основную часть (90 %) и заключение (6 %).

Вступление обычно начинается с приветствия и выражения благодарности за возможность выступить на таком значимом событии:

«*Good afternoon. Harvard class of 2018, hello. Thank you so much for asking me to be here today, it meant a lot to me, to know that you the students select the class day speaker»* [6].

Использование интенсификаторов *very much, very generous* усиливает коммуникативную значи-

мость высказывания и торжественность события: «*Thank you very much Margaret for that very generous introduction»* [10].

«*Congratulations! And thank you for that wonderful welcome. And thank you President Bottomly for that wonderful introduction»* [6].

Здесь автор, писательница нигерийского происхождения, использует анафору, с помощью которой выделяются особо важные мысли, а также усиливается эмоциональность всего высказывания.

«*President Faust, Board of Overseers, faculty, alumni, friends, proud parents, members of the ad board, and graduates of the greatest university in the world, I'm honored to be with you today because, let's face it, you accomplished something I never could. If I get through this speech, it'll be the first time I actually finish something at Harvard. Class of 2017, congratulations!*» [11].

В данном примере оратор использует перечисление, помогающее выделить и подчеркнуть каждого из перечисленных; таким образом перечисление выступает ярким источником речевой экспрессии. Превосходная степень в словосочетании *the greatest university* подчеркивает уникальность учебного заведения и добавляет экспрессивности и торжественности. Также автор говорит, что гордится быть частью мероприятия: *I'm honored to be with you today*. Это можно рассматривать как способ сблизиться с аудиторией посредством скрытого инклюзивного «мы».

Использование различных стилистических средств (чаще — анафоры, эпитета, риторических вопросов и др.) во вступительной части нацелено на установление контакта с аудиторией и выражении благодарности за предоставленную возможность выступить на мероприятии. В преобладающем большинстве случаев подлежащее выражено местоимением в 1 лице ед. ч., вторыми по частоте являются существительные, нередко выраженные антропонимами (название учебного учреждения, руководители, прославившиеся выпускники и др.). При анализе группы сказуемого отмечено небольшое преобладание составных сказуемых. Сказуемые выражены глаголами в настоящем и прошедшем времени, так как происходит описание события, по поводу которого говорит оратор.

Наполнение *основной части* напутственной речи, как отмечалось выше, во многом зависит от оратора — приглашенного гостя: статус оратора, позиционирование, другие особенности реализации языковой личности. Стилистические приемы используются для акцентирования речи

на определенных явлениях, создания красочных, юмористических, нетривиальных ассоциаций.

Оратор использует анафору, чтобы поддержать интерес публики: «*I was lucky to be given a great gift by the universe, knowing from childhood what I loved most. I was lucky to have wonderful supportive parents*» [6].

Нередко используется эпитет: «*Now, the million-dollar question: What's our problem? Why aren't we kinder?*» [9].

Выделим ряд композиционных схем построения основной части напутственной речи:

- 1) описание круга задач, которые стоят перед выпускниками: «*You have to create a sense of purpose for others*» [11];
- 2) оценка каких-либо событий прошлого и настоящего, примеры из жизни выступающего и их интерпретация: «*...Priscilla and I started dating. And, you know, that movie made it seem like Facemash was so important to creating Facebook. It wasn't. But without Facemash I wouldn't have met Priscilla, and she's the most important person in my life, so you could say it was the most important thing I built in my time here. We've all started lifelong friendships here, and some of us even families. That's why I'm so grateful to this place. Thanks, Harvard*» [11].

В приведенном отрывке Марк Цукерберг размышляет о роли приложения *Facemash* в его жизни. Данное приложение не было столь важно для изобретения *Facebook*, но благодаря ему автор познакомился со своей будущей женой, что спустя время считает самым важным в его жизни событием, связанным с университетом. Личный опыт, включая ошибки и неудачи, — частотная тема многих напутственных речей, риторический прием, суть которого — не бояться ошибок, так как они могут стать началом чего-то ценного и важного: неудача редко бывает фатальной, чаще именно неудача открывает новые перспективы;

- 3) обобщающие рассуждения о проблемах современности: «*If we're going to become kinder, that process has to include taking ourselves seriously — as doers, as accomplishers, as dreamers. We have to do that, to be our best selves*» [9].

Автор речи определяет круг задач, которые, по его мнению, на данный момент являются важными для выпускника. Необходимость данных действий выражается через конструкцию *have to*.

Анализ группы подлежащего и сказуемого основной части показывает: подлежащее выражено местоимением (61 %), вторыми по частоте являются существительные (39 %). Высокая частот-

ность местоимений 1 лица ед. числа обусловлена апелляцией к личному опыту рассказчика. Протслеживается частотное употребление местоимений 1 лица мн. числа (*we*). С помощью данного местоимения оратор старается сблизиться со слушателем, получить его доверие, показать, что он с ними заодно. Подлежащие-существительные чаще всего выражены абстрактными лексемами (*success, happiness, purpose, др.*) с положительной коннотацией и именами собственными.

Анализ группы сказуемого показывает преобладание простых сказуемых (64 %), что помогает не перегружать слушателя длинными конструкциями. Большая часть предложений в основной части написана в настоящем и прошедшем времени, так как содержит в себе факты из прошлого и их интерпретацию в настоящем: «*So I thought lipstick might help. And eyeliner. And I am grateful to that man because I have since come to love makeup, and its wonderful possibilities for temporary transformation*» [6].

В ходе разбора основной части выявлено, что ораторы удерживают интерес публики такими стилистическими средствами, как аллюзия, ретардация, эпитет, риторические вопросы и т. д. Подлежащее выражено местоимением (61 %), вторыми по частоте являются абстрактные существительные (39 %). Группа сказуемого характеризуется преобладанием простых сказуемых (64 %), выраженных глаголами в настоящем и прошедшем времени, так как содержит в себе факты из прошлого и их интерпретацию в настоящем.

На долю заключительной части приходится в среднем 6 % от общего объема речи. Если во вступительной части напутственной речи нередко можно услышать формальную информацию и слова благодарности, то основная цель заключительной части — добиться запоминаемости, хорошего настроения на будущее, оставить заметный след. Запоминаемость и яркость достигаются не только за счет содержания, но и формы, например, используя тавтологию, таким образом создав юмористический эффект: «*So to conclude my conclusion that I've previously concluded, in the common cement speech, I guess what I'm trying to say is life is like one big Mardi Gras*» [7].

Стоит отметить, что заключительная часть исследуемого жанра является не менее важным смысловым и композиционным компонентом. Во всем многообразии заключительных реплик выделим следующие наиболее частотные типы: 1) вывод-призыв; 2) вывод-совет; 3) вывод-пожелание; 4) вывод-поздравление [5].

«Here is what I ask of you: Imagine that arc of history that Martin Luther King inspired is right here with us. The arc of the universe needs your help to bend it towards justice. It will not happen on its own. The arc of history will not bend towards justice without you bending it. Public health needs you to insure health for all. Seize that history. Bend that arc. I want you to leap up, to jump up and grab that arc of history with both hands, and yank it down, twist it, and bend it. Bend it towards fairness, bend it towards better health for all, bend it towards justice!» [10].

Данный тип вывода характеризуется призывом к действию, который выражается с помощью глаголов в повелительном наклонении и конструкций сложных дополнений.

«I said that at my age I don't feel competent to give you much advice, but I will give you one last piece of wisdom that comes with age. For all of you who are graduating students or, really, anyone who is still young, trust me. You cannot possibly understand the love that your parents have for you until you have children of your own. Once you have your own kids, their strange behavior will suddenly make sense. But don't wait that long. On this day of all days, give them a hug, and tell them that you love them» [8].

Вывод-совет содержит в себе наставления говорящего, без прямого призыва к действию, но с верой в то, что выпускники прислушаются и будут следовать данным советам.

Вывод-пожелание, в первую очередь, подразумевает наличие глагола *wish* и содержит в себе пожелания выпускникам. Вывод-поздравление содержит, соответственно, поздравление.

Как и в предыдущих двух композиционных частях напутственной речи, в заключительной части также проведен анализ групп подлежащего и сказуемого.

В заключительной части подлежащее чаще всего выражено местоимением (71 %), вторыми по частоте являются существительные (29 %). Высокая частотность местоимений 2 лица мн. числа отражает характер заключительной части: автор обращается к выпускникам (*you*) со своими пожеланиями и с помощью таких обращений поддерживает внимание слушателя: «Just trust in your instincts, be true to them, and you will make for yourself a great and a good life. And, in doing so, you will change the world» [8].

Анализ группы сказуемого показывает небольшое преобладание составных сказуемых (53 %), которые выражены в основном глаголами в повелительном наклонении.

Большая часть предложений в заключительной части написана в настоящем и будущем времени, что отражает характер заключительной части: оратор выражает свои пожелания выпускникам, которые нацелены на будущее воплощение.

В заключительной части встречаются глаголы в повелительном наклонении, конструкции сложных дополнений, модальные глаголы, также часто используются цитаты.

Заключение

Напутственная речь является частью этикетных эпидейктических речевых жанров, имея при этом черты информативных, императивных и оценочных жанров. Напутственная речь (при окончании вуза) является этноспецифичной. Так, в англосаксонском мире существует традиция приглашать известного или влиятельного человека для речи перед вручением диплома. В отечественной культуре приглашенный гость — редкость, напутственная речь обычно звучит от ректора, декана, преподавателей факультета. Структура речи стандартна для большинства речей и включает три части: вступительную (4 %), основную (90 %), заключительную (6 %). Во вступительной части произносятся благодарственные слова и устанавливается контакт с публикой; в основной части оратор повествует о событиях своей жизни или о глобальных проблемах, таким образом приводя слушателям примеры и давая им оценку; в заключительной части автор подводит итоги и произносит напутствия выпускникам. Анализ структуры напутственной речи показывает, что подлежащее чаще всего выражено местоимением (59,5 %), что показывает личный характер речи, использование клишированных конструкций обуславливает использование составных сказуемых (52 %). В основной части сохраняется преобладание местоимений в роли подлежащего (61 %), однако частотным становится использование в нарративе простого сказуемого (64 %). Заключительная часть характеризуется частотным использованием местоимения «you» (71 %), а сказуемые снова в своем большинстве являются составными (53 %). Использование стилистических приемов (эпитеты, аллюзии, риторические вопросы, ретардации и др.) зависят от языковой личности оратора и призваны удерживать внимание публики.

Перспективой исследования видим анализ структурно-стилистических особенностей напутственной речи в русском языке, выделение и анализ этноспецифичных характеристик.

Список источников

1. Галичкина Е. Н. Напутственная речь выпускникам как речевой жанр // Гуманитарные науки и образование. 2015. № 4 (24). С. 109—113. EDN VCSWRJ.
2. Костина И. М. Напутственная речь выпускникам: семантика и прагматика (на материале речи Мишель Обамы) // Лингвистика и лингводидактика в свете современных научных парадигм: сб. науч. тр. Иркутск: Иркут. гос. ун-т, 2021. С. 44—52. EDN PIDQQM.
3. Фахрутдинова Д. Р. Лингвориторические параметры напутственной речи // Риторика. Лингвистика. 2019. № 14. С. 270—280. EDN PGRAMR.
4. Бuryкина А. А. Риторические приемы в англоязычной напутственной речи Дж. К. Роулинг // Научные труды Калужского государственного университета имени К. Э. Циолковского. Калуга, 2019. С. 711—715. EDN FNNMUW.
5. Чернова С. В. Классификация основных элементов композиционно-смысловой структуры жанра «напутственная речь выпускникам» // Филологические науки в МГИМО. 2016. № 7 (7). С. 181—191. EDN WLBLXV.
6. Chimamanda Ngozi Adichie address at Wellesley College. URL: <https://www.wellesley.edu/events/commencement/archives/2015/commencementaddress> (дата обращения: 11.07.2022).
7. Ellen DeGeneres' Commencement Speech at Tulane University. URL: <https://www.eofire.com/podcast/speech-ellendegeneres/> (дата обращения: 11.07.2022).
8. Fareed Zakaria Commencement address. URL: <https://www.harvardmagazine.com/sites/default/files/zakariaharvardcommencement.pdf> (дата обращения: 11.07.2022).
9. George Saunders' Address to the Syracuse College Of the Arts and Sciences. URL: https://thecollege.syr.edu/news-all/news-2013/2013-george_saunders_convocation/ (дата обращения: 11.07.2022).
10. Harvard President Larry Bacow Address. URL: <https://www.harvard.edu/president/speeches/2019/2019-commencement-speech/> (дата обращения: 11.07.2022).
11. Mark Zuckerberg's Commencement address at Harvard. URL: <https://news.harvard.edu/gazette/story/2017/05/mark-zuckerbergs-speech-as-written-for-harvards-class-of-2017/> (дата обращения: 11.07.2022).

References

1. Galichkina EN. Commencement speech as a separate genre. *Gumanitarnyye nauki i obrazovaniye = Human sciences and education*. 2015;(4(24)):109-113. EDN VCSWRJ. (In Russ.)
2. Kostina IM. Commencement speech: semantics and pragmatics (based on Michelle Obama's speech). In: *Lingvistika i lingvodidaktika v svete sovremennykh nauchnykh paradigm = Linguistics and linguodidactics in the light of modern paradigms*. Irkutsk: Irkutsk State University; 2021. Pp. 44—52. EDN PIDQQM. (In Russ.)
3. Fahrutdinova DR. Linguistic and rhetorical parameters of commencement speech. *Ritorika. Lingvistika = Rhetoric. Linguistics*. 2019;(14):270-280. EDN PGRAMR. (In Russ.)
4. Burykina AA. Rhetorical devices in the English-language commencement speech of J. K. Rowling. In: *Nauchnyye trudy Kaluzhskogo gosudarstvennogo universiteta imeni K. E. Tsiolkovskogo = Studies of Kaluga State University named after K. E. Tsiolkovsky*. Kaluga; 2019. Pp. 711—715. EDN FNNMUW. (In Russ.)
5. Chernova SV. Classification of basic elements of compositional-semantic structure of 'Commencement speeches'. *Filologicheskiye nauki v MGIMO = Philological Studies in MGIMO*. 2016;(7(7)):181-191. EDN WLBLXV. (In Russ.)
6. Chimamanda Ngozi Adichie address at Wellesley College. Available from: <https://www.wellesley.edu/events/commencement/archives/2015/commencementaddress> (accessed 11.07.2022).
7. Ellen DeGeneres' Commencement Speech at Tulane University. Available from: <https://www.eofire.com/podcast/speech-ellendegeneres/> (дата обращения: 11.07.2022).
8. Fareed Zakaria Commencement address. Available from: <https://www.harvardmagazine.com/sites/default/files/zakariaharvardcommencement.pdf> (accessed 11.07.2022).
9. George Saunders' Address to the Syracuse College Of the Arts and Sciences. Available from: https://thecollege.syr.edu/news-all/news-2013/2013-george_saunders_convocation/ (accessed 11.07.2022).
10. Harvard President Larry Bacow Address. Available from: <https://www.harvard.edu/president/speeches/2019/2019-commencement-speech/> (accessed 11.07.2022).

11. Mark Zuckerberg's Commencement address at Harvard. Available from: <https://news.harvard.edu/gazette/story/2017/05/mark-zuckerbergs-speech-as-written-for-harvards-class-of-2017/> (accessed 11.07.2022).

Информация об авторе

И. В. Кожухова — кандидат фил. наук, доцент, доцент кафедры теории и практики английского языка.

Information about the author

Irina V. Kozhukhova — Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Assistant Professor, Theory and Practice of the English Language Department.

Статья поступила в редакцию 13.07.2022; одобрена после рецензирования 07.08.2022; принята к публикации 09.09.2022.

The article was submitted 13.07.2022; approved after reviewing 07.08.2022; accepted for publication 09.09.2022.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.